

مِلَّةُ نَصْرِكَ الدِّينِ

№ 22.

قہنی ۱۳ قہک

۲۲

گنجہ دہ مقم را اجتماعینک دفتی



۲۲

تازه ایل ایچون ابونه قیغی قلیسده و غیر شهرلره یانوارک اوتلندن دقایبارک اوتوز برنه تک، یعنی

۱۲ آیلغی . (۵۲ نسخه) - ۵ منات

۹ آیلغی . (۳۹ نسخه) - ۳ منات

۶ آیلغی . (۲۶ نسخه) - ۳ منات

۳ آیلغی . (۱۳ نسخه) - ۱ منات ۶۰ قیک

۱ جنبی مملکتاره ۱۲ ایلغی ۶ منات، ۶ ایلغی ۳ منات
نسخه سی - اداره مزده ۱۰ قیک، اوزگه شهرلرده - ۱۲ قیک

مجموعه ننگ ادیبی: قلیس وارانسوفسکی کوجده نومره ۴۷

ملا نصرالدین اداره سی

Тифлисъ. Воронцовская улица № 47

РЕДАКЦІЯ ЖУРНАЛА

„Молла Насреддинъ“

« اداره مزه کیچن ایلك مجموعه سی ایچون بول کوندرلار
بیر آیه تک صبر ایله سولار : حاضر کتاب ایندی
اداره مزده یوخدر . »

۲ ایون ۱۹۰۷

هر هفته نشر اولنور

شنبه ۴ جمادی الاولی ۱۳۲۵

ایکجه مکتوب

جناب شیخ! همان «انسوت» مکتبده درس اوخویان قیزلارک درس تمام ایلمک شهادتنامه لرینه سیزده باخیردکز و صوگز، همان شهادتنامه لره . من ده باخیردیم : ایرمنی، روس و گورجی قیزلارینگ شهادتنامه لریندن سیله معلوم اولورکه ایرمنی، روس و گورجی قیزلاری اوزگه درس لردن علاوه علم الهی و آنا دلیله اوخویولار ، اما مسلمان قیزلارینگ شهادتنامه لرینده یازیلوب علم الهی و آنا دلیلی اوخویولار .

جناب شیخ! باغیشلیاسکز منی، بو ایشلری باخشی قانا یلدریم و سزک آیاقیز بیلهنی بیزیم باشمز یلمز، اما سز بوتی ده بیلرسکز و گورورسکز که همان سیز بو بوردیقیز مکتبده هر ملنگ قیزلارینه اوز دینلریندن و دلیل لرندن درس وریرلر، اما ایسته میرلر که مکتبده آبی اون بش مناتق بر مسلمان معلمی ساخالسون لارکه یگرمی یاشنده مسلمان قیزلاری درس اوخویوب قورتارنده مسلمانجه آدلارینی یازه بیلسونلر و مسلمانلقدن هیچ اولماسه برنجه سوز اورکسونلر .

باغشلا یگز ، جناب شیخ، بو سوزلاری سزدن سوروشماق بی ادبکدر ، اما سیز مکتبه قایونده کینده من ایله یلدریم که سز کیدرسز مکتبک رئیس ایله دعوا معرکه ایتمسکز که نیه مسلمان قیزلارینه مسلمان درس اوخونمورلار .

ساعت اون برده سز جنابگری من کوردیم قلیسک «انسوت» مکتبده و اوراده درس قورتاران قیزلاره شهادتنامه یالیوردیلر، و سزده اورابه دعوت ایله مشدیله ، و سز اوراده اون بش یگرمی یاشنده مسلمان قیزلاری ایله گوروشدکز و دانیشدیگز ، نه دانیشدکز نه دانشمادیگز - اونندان ایشیم یوخدر، اما سوز بوراستندهر که دانیشدکز .

جناب شیخ! من سیزدن توقع ایدریم که منی باشه سالاسکز گورمک همان اون بش یگرمی یاشنده مسلمان قیزلاری ننگ اوزی آجیق کیشی لرایله و هابله سز جنابگر ایله دانشمالاری خلاف شریعتدر یا یوخ . معلوم شیدر که بزر عوامیق . و سزک آیاقلارگر بیلهنی بیزیم باشیمز یلمز. آنجاق بز بونی بیلیریک که همان مکتبده دو ققوز ایل درس اوخویولار و بودوقوز ایلك مدتندہ دو ققوز مین کیشی ایله و معلم ایله اوزی آجیق گوروشوب دانیشیلرلر و سز جنابگرده بو ایشلری گورمک کوره و بیله بیله گنه همیشه اوزیگرده بو بوردیسکز همان یرلره و مسلمان قیزلارله گوروشوب دانیشیمسز و اولارده دوشنده «مرچا» ده دیورسکز .

جناب شیخ ، چوخ توقع ایدریم که بو بویورسکز گورمک بو ایشلر نه ایشدر ؟

اخطار

حجاب مسئله نه دائر ارشاد و تازه حیات غزتلرینده . یزه یازیلان بی معنا اعتراضلرک آخرلرنی کوزله مکمز گوره بز هابسته برددن اوز جوابمزی کنل نومرده وعد ایدریک .

قافقاز شیخ الاسلامنه ایکی دانه آجیق مکتوب

اوله جی مکتوب

جناب شیخ! من ایندی به تک ایشده ردم که بعضی درس اوخومش مسلمان خانماری سیزه گوروشه گلنده سز اولنلر ایله او- توروب صحبت ایلیورسکز، و او خانم لرده اوزلری آجیق سز ایله اوتوروب آدم کیمی صحبت ایلیورلر . بو نونانده علاوه من ایشدردیم که سز هر دن بر کیدرسکز قیز مکتبلرینه و اوراده اوخویان اون بش یگرمی یاشنده مسلمان قیزلاری ایله گوروشوب دانیشرسکز، رحتی دوشنده اولارده درس ده اوخودورسکز .

بوللاری من ایشتمشدم . اما ایفانه بردیم اونندان اوتری که مسلمان عورتینگ اوزگه کیشی به اوزی آجیق گورسمنگی خلاف شریعتدر، و بیله اولانده من هیچ ایسته میردیم ایفانام که اوزی آجیق مسلمان عورتی ایله سز گوروشورسکز و دانیشرسکز . اما مایک ۲۷ یلدمجسی کونی

من «لومزا» ده اوج ایسل فالمشام
 بو اوج ایلك مدتده آتجاق بشجه نفر آدام
 ارده یارالانوب و اولوب . اما باكوده اوج
 ایلك مدتده اون ایکی مین دورت یوز اوتوز
 سكر نفر مسلمان مسلمان الی ایله قتلہ بتشوب .
 نه در بونلارک سببی .

✓ باکو قاضیسی آقامیر کریم آقا ایچری
 شهرده تازه تیکدیردیکی ایسوده انگلشنده
 آقوشقالاری آچیر . چایی توکوب قویور
 آقوشقا نك قیافته و مسلمانلاره تماشا ایدیر .
 اما «لومزا» شهرنده شهرک روحانی رئیس
 « پتری » کلیسایک بر بالاچه دخمه سننده
 اوتوروب گیجه و گوندوز ملتی نك ترقیسی
 یولندا چایشماقده در . کاه گورورسن که گیدوب
 بر محانهک آداملارنمن پول یغدی تازه بر
 مکتب آچدی . کاه گورورسن دوما و کیل
 لرینه تیاعرلم گوندردی که «لومزا» شهرنیک
 نچانلیگی « آستایوف » قولوقندن عزل اولو-
 نسون ، اونندن اوتری که اهالیسی بر آز
 انجیدیر ، کاه گورورسن که کوچده باشنه
 بر دسته آدام یعوب اولار ایله علمه و فنه
 دایر بر صحبت ایدیر ، (و اوزی ده آلمالی
 و آمریقا دارالفنونلارنده تحصیل ایلیوب ،)
 ✓ باکوده ده آقا میر کریم آقا کوچیه چچاندا
 باکولیلاری یغیر باشنا و دییور که هرکسک
 چاندا یغدی دانه خصال اولسه یعنی ایکیسی
 اوزینده ، ایکیسی سینه سنده و اوچی کوره کنده ،
 همان شخص خوش بخت اولار و عمرنیک
 اولارنده بدبختده اولسه اما عمرنیک آخرنده
 خوش بخت اولار و اوکا نه گولله و نه ده
 خنجر کار سالماز .

اما گلوب سوروشان که آی قاضی آقا ،
 سنک باکو شهرک نه سببه بیله یامان گولره
 قالدی ، جواب ویره جک که باکوشهرینک
 بو گوناره قالماعنه باعث روس درسی اوخو-
 یانلار در ، یعنی باکوده علی بک حسین زاده
 در ، احمد بک آقایوف در ، حکیم قاریقوف
 در ، (و حسن بک آقایوفدر) جمیع معلم
 لر در که اولسونلار سلطان مجید غنی زاده
 فریدون بک کوچرایی ، و شیریری ، و گنه
 غیرلری و گنه غیرلری .

(مابعدی وار)

« دیتدلی »

گذاران فعله دیدی... آوسوال کن، زغیرت
 بدر آی تا بینی گذران آدمیت

بیلهلی خبرلر

نخجوان - بوراده هوا چوخ ایستی در .
 بیلهکه بر کون غلاوا گلوب گورور که شهر
 ادارسنگ پول صندوقده مین بش یوز منات
 قزیل یول اریوب سویه دولوب و صوگرا
 قورویوب .

داناباش کندی . بوراده قاضی ملا حیدرقلی
 ملا حیدرقلی زاده منبره چیخوب جماعتسه
 خیر ویردی که دخی بوندان صوگرا «کابینلی
 عورتی اوزگهسه ویرمی» توبه ایاهدی . گمان
 بودر که اوز که قاضی لرده ملا حیدرقلیسه
 باخوب اللهمن قورخالار .

آغدام - بسوراننگ بگاری قاچاقلاری
 باشلارینه یعوب بر «قومیتیت» تشکیل ایله دیلر
 و بو قومیتنگ آدینه «جفایی» آدی قویدلار .
 تازه تشکیل اولوان قومیتنگ قصدی بودر که
 پوچت بوندسه قاچاقلار بوندان صوگرا آدم
 سویسالار ، گوجاسی قاچاقلار کسوج سسز
 بولدشلارینه زور ایله مسونلر و غارت اولوان
 مال لاری برابر بولسونلر .

باکو . - اللهم شکر سلامت لک در .

ایروان - ملکدارلر تازه اختراع اولونمش
 کوتالار گتوردوب کند اهله مفته پاییلورلار .
 بو کوتالار ایلکتری قومه سیله ایشلیه جکلر و
 کند اهله عقله گلیمین منفعت لر ویره جکلر .

جفنگیات

قافقاز ده باکو شهری پولیاقلار ک-
 «لومزا» شهرینه چوخ اوخشیور . باکونک
 ده اهالیسی بر اوقدر در که نه قدر «لومزا»
 نك اهالیسی در . باکو مسلمان شهری در ،
 اما «لومزا» ده پولیاقلار یاشیور .

من باکوده ده فالمشام ، «لومزا» ده
 ده فالمشام .

باکوده بش اون دانه روس مسلمان
 مکتببری وار ، اما «لومزا» ده ایکی یوز
 مکتب وار ، آنتی دانه غیمنازییا وار ، و
 مختصر ، یسکرلی اوتوزده کمی و سسطی
 مکتبخانلر وار

اما ایندی بیله معلوم اولور که سز
 هیچ کس ایله دعوا ایله میوسگر و محض
 قیزلار ایله صحبت ایلمکه بویورسگر .

و بوده معلوم اولور که ایندی یگرسی
 ایلدن چوخدر که هر ایل مکتبه بویوروب
 قیزلار ایله صحبت ایلیوبسگر ، بونی گوروبسگر
 یگرسی یاشنده مسلمان قیزلاری مسلمانجه
 دانشایه برلر ، سز اولارک چوخ ایله
 اوروسیجه دانیشوبسگر .

اما هیچ کس ایله دعوا ایله میوسگر که
 نیه مسلمان قیزلاری اورولاندشیدیرلر .

جناب شیخ ، معلوم شی در که سزک
 آقایلارگر بیلهنی بیزم باشمز بیلمز ، اما
 بونلای آدم فکر ایلینده لاپ آدامک عاغلی
 زادی حاشیر .

جناب شیخ ، من قاضی آقا میرکریم
 آغا بیوردیتی کیچی «کافر» اولا اول
 گنه مسلمان قیزلارینه یازیم گلدی و مگننگ
 رئیسینه دیدیم که نیه مسلمان قیزلارینه علم
 الهی و آقا دلی اوخومورسگر ، - اما
 سز مسلمانلارک شیخی اولا اول بو بارده
 هیچ که بر سوز دیمه دگنر .

سن الله جناب شیخ ، بویورگر گورک
 یونلار نه ایشدی ؟
 آمان گونی در جناب شیخ ! یونلار
 نه ایشدر ؟ « ملا نصرالدین »

الذبیات

باکوده ویریلن (حقایق) ژورنالنگ ۳ مجی
 نمره سنده کلیات سعیدن قنلا درج ایلمش
 بر غزله نظیره

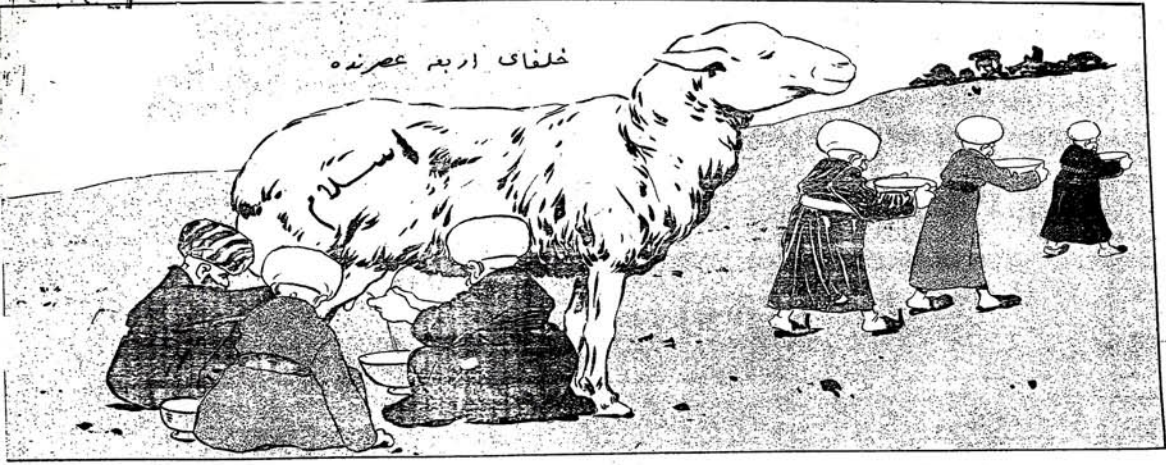
فن آدمی شریف است به فان آدمیت
 نه همین کمال و فضل است نشان آدمیت

اگر آدمی به نطق است و به لحن و صوت دلکش
 چه میانه (قرامون) ، چه میان آدمیت
 خورش و یلو و فسلیجان، خنک آب قند و قنجان
 حیوان خنر ندارد ز خوان آدمیت

به طبیعت آدمی شوئی سفک خون اخوان
 رگ و خون آدمی خور به دهان آدمیت

اگر این درنده خوئی نبود چه سان توان کرد
 همه عمر جنده بازی به زنان آیت

خلفای اربعه عصر نده



بين ايکي پوز ايلک مدتده



اينديکي عصر نده



آزار لاماق

ایندی به تک من نه وقت که آزار لیوب یورقان
دوشکده اوز انار دیم . و برسی کلوب منیم کیفمی
خبر آردی ، من معطل قالار دیم که نه جواب
ویرم ، یعنی خیالمه گلمزدی که نه دیوم : مثلاً ،
ایسته ردیم دبیهم « کیفیم یوخدر » ، سوگرا
فکر ابله ردیم که بلکه بیله دگل ، بلکه لازم در
دیمک « ناخوشام » . سوگرا کنه فکر ابله ردیم که
بلکه بوده دوز دگل ، بعضی وقت ایسته ردیم
دبیهم « بیمارم » ، سوگرا گنه دبیهم که بلکه بیله
ده دگل . بعضی آدمده کیفمی سوروشاندا ایسته
ردیم دبیهم « آزارلی بام » . برپاره وقت
ایسته ردیم دبیهم « خسته م » .

مختصر ، بلمز دیم که بولار لگ هانسسی
دوز در .
اما ایندی بیلم که بو جواب لار لگ هانسسی
دوز در .

دوئن جناب شیخ الاسلام « انستوت »
مکتبند مسلمان قزلار لنگ بریندن سوروشوب
که « پس » نه آنان بوکون مکتبه گلمه دی ؟
قیز جواب ویروب که « آلم آزارلی در » .
جناب شیخ قزه دقت توتوب که بیله دیمزلر ،
« دبیهر لر » ناخوشلیوب .

یازیق قیز آدامار لگ ایچینده چوخلیجه
اوتانوب و قیزاروب ، چونکه ایشیدنلر ابله کمان
ایلیوبلر که بی چاره قیز سو ایلیوب .
ایندی من بیلیم که « آزار لوب » سوزی
دانیشماق سهودر و ایندی بیلیم که لازم در دیمک
« ناخوشلیوب » . یوخسه چوخ وقت آدم
بولاری بیلمینده غایب اولور و دانیشانده غلط
دانیشیر . اما ایندی من بیلیم .
« هر دم خیال »

جانور لر

بر زوربا پیشیک گورور سن که صدوقک
دالینده میسوب ، دیوارک بوجاغندن گورور سن
که بر بالاچه آج سوچقان یاواش یاواش ،
احتیاط ایله ، او طرفه بو طرفه باخا باخا
یاووفلا شیر بر قوری چوره ک پارچاسنه ، چورگی
گونورور ایستور گیتسون . پیشیک لر کمی
تولالایر ، سو چقالی توتور و بر آز اوتانوب
سوگرا بوغور .

بوراده بز پیشیکه حیوان دیبوریک .
یا اینکده بو جنرال ایله بر آج قورد بر

ضعیف قوزینی توتوب بوغور .
بوراده بز قورداده حیوان دیبوریک .
اما قرح بیش الی باشنده زوربا بر خاجی ،
مشهدی یا کر بلایی دوققوز باشنده ضعیف ،
بالاچه قیزی توتوب « بوغانده » بز بوکا آدم
دیبوریک .

بو جور قیز اوشاقلار لنگ پهلو انار چنکنده
چیبریوب باغیر ماغینی چوخ مسلمانلار ایشیدوب ،
چوخ آنالار گوروب .

اما هر کس ایشیدوب قولاخلارینی توتوب
که ایشینمه سون ، هر کس گوروب ، گوزلارینی
یوموب که گورمه سون . و بیله بیله ایندی به تک
بو ایشلرک هامی سی کیچوب گیدوب .

طهرانده چیخان « بلدییه » روزنامه سنگ
هجمی نومره منی اوخویانلر بیلیر لر که طهرانه
ربیع الاخر آتنگ ۸ ده سنگلیچ کوچه سنسند
افتخار الممالک آدینده بر لوطی سکر یاشنده
بر مسلمان قیزی ایونسده « بوغان » وقت
کوچه ایله کیچنلر قیزک نفره سنی ایشیدوب
گیروبلر ایچری و قیزی « حیوانک » لندن
آولبار آباروبلار مریمخانه به .

یعنی بو ایشلری چوخ چتین در باشه دوشمک ،
اوندان اوتری که « افتخار الممالک » دبیهمک که
« قیز منیم کابین لسی عورتیم در و صیغه منی »
فلان ملا اوخویوب .

والسلام ، دخی بوراده نه دانیشماق .
بو قدر وار که بو ایشلری باشه دوشمک
چوخ چتین ده دگل : منم قاندم بادر که
دلپاده هر نه که اولور ، اولاجاق ، و هر بر
شی که کرک اولسون ، آخرد ایله هیله ده
اولمالی در ، و اوشی که کرک اولیدی ، کرک
ایله ده اولسون ، و اولان شی اولسی در ،
اولمیان شی ده اولمیاجاق و اولاده بایمز ، و
بر شی که اولای بایمز ، هیچ وقت اولمیاجاق .
مختصر سویله سگ ، بو ایشلر باغلی در
آدامک بختی نه .

مثلاً ، بر باکولسی بر وقت اوز بختنه
باخدیریرمش و اوزی ده اهل و عیال صاحبی
ایمش و کوکلنده نه اولونک وار ایمش ، نه ده
دوققوز یاشنده قیز آلماق وار ایمش .

باخیچی باکولی لگ بختنه باخوب دیورکه
« سن کرک دوققوز یاشنده بر قیز آلمان »
دخی چاره نه : دوستم تر قاچر ملانگ یالنه .
غرض ، بونلار هامی ، اوتوشوب گیدر ،
چونکه دلپاده هیچ زور ، بی که اوتوشوب
گیتمه سون ، دلپادی ، بوتارسان ، ایله ده

گیدنه چک . اما بونگله بیله یولداشمز « پهلول »
دن چوخ آرتیق توقع ایدریم که « دوما » ایله
زاد ایله ایشی اولماسون . قوی وکیل لری
دومادن نه جور قوواجالار . قووسونلار - بز
نه . بزیم اوز « دوما » مز اوزیمزه بس در .
والله گل سکا اوقدر « دوما » چخاردیم که
ایکی هفته ده بر دمهه یرینه هفته ده ایکی دمهه
زورنالنگ دولسون . باخ ، هیچ زاد سکا لازم
دگل : ایله گونده برجه دمهه . چیخ باکو
کوچه سیننه ، برجه دقیقه دور قابوگک آغزنده ،
برجه دقیقه گلوب گیدنه تاشا ایله ، دورت
صحیفه شکلرک ایچونده مطلب - اصل اولسون ،
دورت صحیفه یازی ایچونده سوز تابلوسوز ،
یوخسه نه « دوما » بازلق در .

اونسزده اوز دوما لاریمزی « انسانیت » یولنه
سانساق چوخ هنر ایله مشیک .
گورور سن ، بز اوروسلارک « دوما » لارینه
گولوریک ، اما طهراننده اوروس حکیم لری
ایران شاهنه عریضه ویروب یازیرلر که
مریمخانه لرک ناخوشلار لنگ اون نفرندن
دوققوز نفری دوققوز یاشنده اره گیدس
مسلمان قیزلاری در .

اما بز اوروسلاره گولوریک .
بلی ، بز اوروسلاره گولوریک
« موزالان »

آی ملا نصرالدین عمو

آکشی سن الله بر انصاف ایله ، والله هیچ
انصاف ایله میرسن ، کنشی « هیهه منم ، یاز دیقلاریمه
اینانمیرسان ، آند ایچیم سنی ایفاندریم که برینده
یالان یازمram ، (بو باشیم ایچون) یالان یازمram ،
هیهه باشمده اینانمان آند اولسون بیزیم
کندمیزده اولان جنسدار مشهدی شاروانسی
خالانون طاسته که تماما سگا هر نه که یازیرام
بریده یالان دگل ! ! کنشی یوخسه سنسده
دوبموسان که سن کندی لیم تره که همیم
فاناجاقسیرام حیوانام علمسیرم ، نه اولار ، بیله
اولانده ، بولار لگ عیبی یوخدور ، سنی آند
ویریریم منیم بر دینقر باشه منیم بو کاغذیمی
چاپ ایله ! ! !

- آکشی منیم بو گنجه شهرینده بر رفقم
وار آدی ده یادیمدان چخوب آما اولی ییلورم
که مelder ، اوزی ده منیم ایله همشردور ، اوزیده
گیدوب اوروس ابقولاسنده درس ویریر ، برهیله
اوروسون ارمینون گرجینون ایچینده ! ! و
اونلار ایله ال اله و د . ، او اونلار لارن هله

پیو چیتہ قو طری سس

مشقطعده « بی خوفه » . روحانی ملائک
بارہ سنده یازدقتر چاپ اولونا یلمز، اما کئدکترک
قاچاقلارینه بزیم طرفمزدندی که خلائقی انجیتمه
سودلر .

— ایروانده «اوزون درازه» . دعا یازماقی
ظرافت حساب ایلهمه: بوندان آرتق قازانچ بولی
اولماز . باخ . مثلا . نخوده دعا یازماق ایله
آلتی یدی آت ساسخلیان سسید لره .
کاغذ گز چاپ اولونما یاجاق .

آغداشده «سرکاره» : بایدا آدمارک باشی
شیشیر . گوروکور که آغداش بایدا چوخ
ایستی اولور .

ایروانده «خاشخاشه» : شهرک مسلمان
کوچه لرینگ تمیزلنگی چوخ تمر فیلیورسن ،
اما معلوم اولور که تقابیسگ شیطان یازارندن
خبرگ یوخدر .

گنجهده «مشتری» : به هر کس بر کله
قند ویروب ملالق امتحانی توتماسه و باشه
عمامه قویماسه عالم اولا یلمز .

گنجهده م ح جنابارینه : گوروکور که بزیم
سوزاری آخره تک اوخویوسگتر : مقاله مرگ
اوزلرینی آچما-ونلار . اما قیزلاریمزی گرک
قویاق علم اوخوسونلار .

باکوده «دمه کی» : به: هله قالسون صوگرابه
قازخده «ک . ع» جنابلرینه : گوزلریم
سو ایچمیر .

آستاراده «مسافره» : سزی تالمیریق، چاپ
اولونما یاجاق .

ایروانده «مرجمگه» : هله کاغذکی اوخویوب
باشه چخما شیق .

شیشده «قاری» : به : باحق .

و قمه پشتو کمرنگرده اولور؟ بورالرده که
آدم اولدورمک یوخ، دانا قوماق یوخ، یول
کسمک یوخ ، قیز گوتوروب قاچماق یوخ ،
ارمنی داشناساقانی یوخ بر فاغیرین، تاخیلین
اوتارماق یوخ ، بر یازیمین سویونسی کسمک
یوخ، بر چرچون ۱۰ منات پولنی لندن آتماق
یوخ، تقدنکتری گوسترمه گه بر یاد آدم یوخ !!
من اولوم لوطی لوطی یانه منی بو ایشدن باشه
سال» دیدیم: «رفیق چوق مشرف اولدون،
سن بو اوشتیل اوروسداران چوق دوروب
اوتورویسان، سکا دیل یورومک اولماز
(پوزدین) وقتی گچور منسی بوشلا گیدوم
خدا حافظ

(دوغوروداند، چوق اوزون مشرف اولدوق
ملا عمر باغیشلا»
«کند خبرچی گز مشرفی سیزیم قلی»

جهنم مکتوبلاری

(کچن نمره دن ایماند)
جماعتدن بریسی دیدی و الله اکر بلسیدیم که
بو اوچ جفنگ سوزی دیلمکن اوتری دامک
اوستنه چیخوب اونی دایمگ اوستندن میل تپسی
سالاردیسم یرره . صوگره گنه همان آغ
سقال کیشی ایره لو بریبوب دیدی: «جماعت
بو شخص نه قدر اولسه عقلسز دکل، اوزینگده
حیاه لرینگ مقابلهنده شیطان معطل قالار . بو
کیشی بو سوزلری قورخوماقندن اوتری دیدی:
وزده گرک قورخاخ، چونکه بو مسلمانلوقده
بو جماعتگ حقنده بر بیله ظلم ایلیوب، اگر
دونوب روس اولسه گرک جمیع قوجه قورت
محانتگ اهلی ایوبندن، ایشینگندن ال چکوب
آرود اوشافنگ لندن یاشوب محالندن چیخا،
بوخسه بوراده دولانماق ممکن اولماز .
جماعت بر آز فکره گیدوب صوگره هاموسی
قوجهنگ سوزینی بگلوب گیتدیار بگک اوننه
دیدیلر: «بک، بز باقوتی گوتوردیک، سنده
سن اوشاقلارگک جانی، دونوب روس اولما»
ایلیس دیدی: جماعت شیطان من دکلم ، بو
کیشی در ایندیه دیک بر خیر ایش اولمیوبدر
که بولنگ وجودی ایله برپا اولا ، بر شخص
یوخدر که اولنگ باره سنده بو کیشی خیر
دانسه . نه قدر تقصیرسز آدمار بولنگ دایمگ
و فلنگک اوجندن باده گنوب، بیله شیطانلردن
سیزه آرتق زبان دگر ، تا اینکه مندن .

چایده ایچور ، داما نه بیلوم هله روسجهده
دانشور، آدینی قویوب معلم، هیچ بر زادان
اجتنابی یوخ !! بونیه بیله من بیچاره پشیمان
اولورام شهره گیدورم یا او بزیم کسندگور
وای اولا منی گوره ، یاواشجه دوتور المدن
(خوش گوردوک) دیرم: ساغ اولدیوب باشایور
مگا که «آی رفیق سزگ کئدیگر
بو بولک بر کنددر و هی ده شهره یاخیندور
و هی ده کئدیگرده یاشخی کشیلرده وار و
بوللو آدمالارده وار و یوزه قدر مصوم
بالارده وار که ویل ویل کولوخلارده
گوتارینی گچور دورلر، همان بوللورایگر بولارنی
قباره اودوزوب و جریمه یه و قاچاق قوناخوقنه
و هوای نفسه خرج ایدونجه نه بر مکتب
آچوب همان بالالاری مکتبده اوخومورسگر
که غلمای او و هسی دینه مذهبه قوللوق
ایدور اونی بیله و مسلمان اولا، سزگ کمی
اولفیا که آدیگرندن غیری و لباسگردن باشقه
هیچ بر عملگر رفتارگر مسلمانسه اسلامیتسه
اوخشامیر !! و هی ده کئدیگره بر استرازیئک
گلنده تماما آغ سقال قره سقال عملی عمل سیز
ایاقه دوروب اونا سجده ایله میه سگر و اوده
سیزی بیله حران کمی گوروب آنتون باشی
بر آز گیج توتانده قامچی نون قباغه ساوب
پوکوم پوکوم ایله میه !! دیدیم رفیق نه مکتب؟
دیدنی من درس و بردیگم اشقولانی گوروسمنی!
دیدیم بلی دیدی ایله مکتب - دیدیم من
اولوم گلوب بزیم او مکتبده بالاندان بالاندان
آی بو تازه اصولدور بود، تازه موصولدور
دیوب آیدمهجه ۳۰ - ۵۰ منطی الوب سالا
یلرسمنی چنگا؟ رفیق بیز نه آیدمه او ۴۰ - ۵۰ منطی
ویر، بیریگ نه ده مکتب ایسته، بیریگ بیز بوندان
صوگره سقالمزین بسو وقتنده گیدوب یازی
اورگنیمه یاجیق ها، قالدی اوشاقلار (اح) بیز
اولندن صوره جاللاری چخسون هلبت گنه
الله قویار ایراندان بر یاشخی ملا گلوب چخار
اوخودار ، اوشاق بر قرآنی بیلی کفایتدور
رفیق منیم بسو سوزلریمه گولوب دیسی :
دسخوش مشهدی، رفیق گنه باشای که «هله
بر مگا دی گوروم سنن الله آی مشهدی
نیه سیز تره کسه ملر گونون گون اورتاسی
کندنن ایچنده معرکه به گناده، قوناخوقنه
گیدلنده، چیر دیننده، یا نانه ده، مسجد گیدلنده-
ده هاموگر مکمل مسلح تفنگ یادرون چکیگرده
: حلیل محمد قلی زاده

